

# Neh

## Chapter 11

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

גּוֹרְלוֹת הַפִּילֹו הָעָם וַיִּשְׁאַר בִּירוּשָׁלַם הָעָם שְׂרֵי-וַיֵּשְׁבוּ 1  
くじを くじを-引いた 民は そして-残りの エルサレムに 民の の-つかさたち そして-住んだ  
H1486 H5307 H7605 H3389 H8269 H3427

עִיר לְשֵׁבֶת לְעֵשְׂרָה מִן-אֶחָד וְלִהְיָא  
聖なる-都 エルサレムに 住ませる-ために 十人の-中から から 一人を 連れて-来る-ために  
H3389 H3427 H6235 H0259 H0935

בְּעָרִים: הַיְדוֹת וַתֵּשַׁע הַקָּדָשׁ  
町々に の-部分は そして-九 の  
H3027 H8672 H6944

民のつかさたちはエルサレムに住み、その他の民はくじを引いて、十人のうちからひとりずつを、聖都エルサレムに来て住ませ、九人を他の町々に住ませた。

פּ וַיְבָרְכוּ הָעָם לְכָל-הָאֲנָשִׁים הַמֵּתְנַדְּבִים לְשֵׁבֶת בִּירוּשָׁלַם: פּ  
ペー エルサレムに 住む-ために 自ら-進んで 人々を すべての 民は そして-祝福した  
H3389 H3427 H5068 H0376 H3605 H1288

またすべてみずから進みでてエルサレムに住むことを申し出た人々は、民はこれを祝福した。

יְהוּדָה וּבְעָרֵי הַיְהוּדָה בִּירוּשָׁלַם יִשְׁבּוּ אֲשֶׁר הַמְּדִינָה רָאשֵׁי וְאֵלֶּה 3  
ユダの そして-の-町々に エルサレムに 住んだ あの 州の かしらたち そして-これらは  
H3063 H3389 H3427 H4082 H0428

וְהַלְוִיִּם וְהַכֹּהֲנִים יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם בְּאַחְזוֹתוֹ אִישׁ וַיֵּשְׁבוּ  
そして-レビ人たち 祭司たち イスラエル 彼らの-町々に 自らの-所有地に 各人 住んだ  
H3881 H3548 H3478 H0272 H0376 H3427

שְׁלֹמֹה: עֲבָדֵי וּבְנֵי וְהַתְּנִינִים  
ソロモンの しもべたち そして-の-子ら そして-宮のしもべたち  
H8010 H5650 H5411

さてエルサレムに住んだこの州の長たちは次のとおりである。ただしユダの町々ではおのおのその町々にある自分の所有地に住んだ。すなわちイスラエルびと、祭司、レビびと、宮に仕えるしもべ、およびソロモンのしもべであった者たちの子孫である。

מְבַנֵּי בְנֵימִן וּמְבַנֵּי יְהוּדָה מְבַנֵּי יִשְׁבּוּ וּבִירוּשָׁלַם 4  
の-子ら-から ベニヤミン そして-の-子ら-から ユダ の-子ら-から 住んだ そして-エルサレムに  
H1144 H3063 H3427 H3389

בֶּן-שִׁפְטָיָה בֶּן-אַמְרִיָה בֶּן-זְכַרְיָה בֶּן-עוֹזַיָה בֶּן-עֲתָיָה יְהוּדָה  
の-子 シェパテヤ の-子 アマリヤ の-子 ゼカルヤ の-子 ウジヤ の-子 アタヤ ユダ  
H8203 H0568 H5818 H6265 H3063

מְבַנֵּי מַהְלָאֵל פְּרִיץ  
の-子ら-から マハラレル エル  
H6557 H4111

そしてエルサレムにはユダの子孫およびベニヤミンの子孫のうちのある者たちが住んだ。すなわちユダの子孫ではウジヤの子アタヤで、ウジヤはゼカリヤの子、ゼカリヤはアマリヤの子、アマリヤはシパテヤの子、シパテヤはマハラレルの子、マハラレルはペレツの子孫である。

בֶּן-אָדָאָה      בֶּן-חַזָּיָה      בֶּן-חֹל־חֹזֶה      בֶּן-בָּרוּךְ      בֶּן-וּמַעֲשִׂיָה      5  
 の-子      の-子      の-子      の-子      の-子      として-マアセヤ  
[H5718](#)      [H2382](#)      [H3626](#)      [H1263](#)      [H4641](#)

בֶּן-יֹזָבֵב      בֶּן-זְכַרְיָה      בֶּן-שִׁלְוִי      6  
 の-子      の-子      シロニ      の-子      ゼカルヤ      の-子      ヨヤリブ  
[H8023](#)      [H3114](#)

またバルクの子マアセヤで、バルクはコロホゼの子、コロホゼはハザヤの子、ハザヤはアダヤの子、アダヤはヨヤリブの子、ヨヤリブはゼカリヤの子、ゼカリヤはシロニびとの子である。

כָּל-בְּנֵי-פָרֶץ      הַיֹּשְׁבִים      בִּירוּשָׁלַם      אַרְבַּע      מֵאוֹת      שְׁשִׁים      וּשְׁמֹנֶה      6  
 の-子ら      住んでいた-者たち      エルサレムに      四      百      六十      として-八      すべて  
[H6557](#)      [H3427](#)      [H3389](#)      [H0702](#)      [H3967](#)      [H8346](#)      [H8083](#)      [H3605](#)

אֲנָשִׁי-חֵיל      7  
 の-人      勇敢な      セラー  
[H2428](#)      [H0376](#)

ペレツの子孫でエルサレムに住んだ者は合わせて四百六十八人で、みな勇敢な人々である。

וְאֵלֶּה      בְּנֵי-בְנִימִן      סָלָא      בֶּן-מְשֻׁלָּם      יוֹעֵד      בֶּן-פְּדָיָה      7  
 として-これらは      の-子ら      ベニヤミン      の-子      サル      の-子      メシュラム      の-子      ヨエド      の-子      ペダヤ  
[H0428](#)      [H1144](#)      [H3427](#)      [H4918](#)      [H3133](#)      [H6305](#)

בֶּן-קוֹרָיָה      בֶּן-מַעֲשִׂיָה      בֶּן-אִיתִיֵּאל      בֶּן-יִשָּׁעִיָה      8  
 の-子      の-子      マアセヤ      の-子      イティエル      の-子      イザヤ      の-子      コラヤ      の-子  
[H6964](#)      [H4641](#)      [H0384](#)

ベニヤミンの子孫では次のとおりである。すなわちメシュラムの子サルで、メシュラムはヨエデの子、ヨエデはペダヤの子、ペダヤはコラヤの子、コラヤはマアセヤの子、マアセヤはイテエルの子、イテエルはエサヤの子である。

וְאַחֲרָיו      גַּבַּי      סָרַי      תִּשְׁעֵ      מֵאוֹת      עֶשְׂרִים      וּשְׁמֹנֶה      8  
 として-彼の-後に      ガバイ      サライ      九      百      二十      として-八      後  
[H1373](#)      [H8672](#)      [H3967](#)      [H6242](#)      [H8083](#)

その次はガバイおよびサライなどで合わせて九百二十八人。

וַיֹּאֵל      בֶּן-זִכְרִי      פָּקִיד      עֲלֵיהֶם      וַיְהוּדָה      בֶּן-הַסְּנוּאָה      עַל-      9  
 として-ヨエル      の-子      ジクリ      監督      彼らの-上に      の-子      ハセヌア      の-上に  
[H3100](#)      [H2147](#)      [H6496](#)      [H3063](#)      [H5574](#)

הָעִיר      מְשֻׁנָּה      פַּ      10  
 その-町      副-総督      ペー  
[H4932](#)

ジクリの子ヨエルが彼らの監督である。ハッセヌアの子ユダがその副官として町を治めた。

מִן-      הַכֹּהֲנִים      יְדַעְיָה      בֶּן-יֹזָבֵב      יָקִין      11  
 から      祭司たち      エダヤ      の-子      ヨヤリブ      ヤキン  
[H3548](#)      [H3048](#)      [H3114](#)      [H3199](#)

祭司ではヨヤリブの子エダヤ、ヤキン、

שָׂרָיָה      בֶּן-חִלְקִיָּה      בֶּן-מְשֻׁלָּם      בֶּן-צְדוֹק      בֶּן-מְרִיּוֹת      11  
 セラヤ      の-子      ヒルキヤ      の-子      メシュラム      の-子      ツアドク      の-子      メラヨト      の-子  
[H8304](#)      [H2518](#)      [H4918](#)      [H6659](#)      [H4812](#)

אֲחִיטוֹב      נֹגֵד      בַּיִת      הָאֱלֹהִים      12  
 アヒトブ      指導者      神殿の      神の  
[H5057](#)      [H0285](#)      [H0430](#)



יהודה וּמַתַּנְיָהּ בֶּן־מִיכָה בֶּן־זַבְדִּי בֶּן־אָסָף רֹאשׁ הַתְּחִלָּה יְהוּדָה 17  
 感謝 初めの かしら アサフ の-子 ザブディ の-子 ミカ の-子 そして-マタニヤ  
[H3034](#) [H8462](#) [H0623](#) [H2067](#) [H4318](#) [H4983](#)

שְׁמוּעַ שָׁמְרָיִם וְעַבְדָּא מֵאֲחָיו מְשֻׁנָּה וּבְקִבְיָה לְתַפִּלָּה  
 シャムア の-子 そして-アブダ 彼の-兄弟たちの-中で 副 そして-バクブキヤ 祈りの-ための  
[H8051](#) [H5653](#) [H0251](#) [H4932](#) [H1229](#) [H8605](#)

בֶּן־גָּלָל בֶּן־יְדִיתוֹן (יְדִיתוֹן):  
 の-子 ガラル の-子 エドトン エドトン  
[H3038](#) [H3038](#) [H1559](#)

またミカの子マッタニヤがある。ミカはザブデの子、ザブデはアサフの子である。マッタニヤは祈の時に感謝の言葉を  
 唱え始める者である。その兄弟のうちのバクブキヤは彼に次ぐ者であった。またシャンマの子アブダがある。シャンマ  
 はガラルの子、ガラルはエドトンの子である。

כָּל־הַלְוִיִּם בְּעִיר הַקֹּדֶשׁ מֵאֲתָיִם שְׁמֹנִים וְאַרְבָּעָה: פּ  
 すべて の-聖なる-都に レビ人たち 八十 二百 の  
[H3881](#) [H3605](#) [H0702](#) [H8084](#) [H3967](#) [H6944](#)

聖都におけるレビびとは合わせて二百八十四人であった。

וְהַשְּׂוֹעֲרִים עֲקוּב טַלְמוֹן וְהַשְּׂוֹעֲרִים וְהַשְּׂוֹעֲרִים בְּשַׁעְרֵי מֵאָה  
 そして-門衛たち アックブ タルモン 見張り-する-者たち そして-彼らの-兄弟たち 百 門を  
[H7778](#) [H6126](#) [H2929](#) [H0251](#) [H8104](#) [H8179](#) [H3967](#)

שְׁבַעִים וְשִׁנָּיִם: שְׁבַעִים  
 七十 七  
[H8147](#) [H7657](#)

門衛では門を守るアックブ、タルモンおよびその兄弟たち合わせて百七十二人である。

וְשָׂאֵר יִשְׂרָאֵל הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם כָּכָל־עָרֵי יְהוּדָה אִישׁ  
 そして-残りの イスラエル 祭司たち 祭司たちは レビ人たちは の-すべての 町々に ユダの 各人  
[H7605](#) [H3478](#) [H3548](#) [H3881](#) [H3605](#) [H3063](#) [H0376](#)

בְּנַחֲלֹתָו: בְּנַחֲלֹתָו  
 自らの-相続地に  
[H5159](#)

その他のイスラエルびと、祭司、レビびとたちは皆ユダのすべての町々にあって、おのおの自分の嗣業にとどまった。

וְהַנְּתִינִים וְהַנְּתִינִים יְשָׁבִים בְּעֹפֶל וְצִיחָא וְנִשְׁפָּא עַל־  
 そして-宮のしもべたちは 住んでいた オフェルに そして-ツイハ そして-ギシュパ の-上に  
[H5411](#) [H3427](#) [H6077](#) [H6727](#) [H1658](#)

הַנְּתִינִים: פּ  
 宮のしもべたち  
[H5411](#)

ただし宮に仕えるしもべたちはオペルに住み、チハおよびギシパが宮に仕えるしもべたちを監督していた。

וּפְקִיד וְהַלְוִיִּם בִּירוּשָׁלַם עוּז בֶּן־בָּנִי בֶּן־חַשְׁבִּיָּא בֶּן־וּפְקִיד  
 そして-監督 レビ人たちの エルサレムに ウジ の-子 バニ の-子 ハシャビヤ の-子  
[H6496](#) [H3881](#) [H3389](#) [H5813](#) [H1137](#) [H2811](#)

מַתַּנְיָהּ בֶּן־מִיכָה מִבְּנֵי אָסָף הַמְשַׁרְרִים לְנֶגֶד מְלֹאכֶת בֵּית־הָאֱלֹהִים:  
 マタニヤ の-子 ミカ の-子から-子 アサフ の-前に 歌い手たちの 仕事 神殿の 神の  
[H4983](#) [H4316](#) [H0623](#) [H7891](#) [H5048](#) [H4399](#) [H0430](#)

エルサレムにおけるレビびとの監督はウジである。ウジはバニの子、バニはハシャビヤの子、ハシャビヤはマッタニヤの  
 子、マッタニヤはミカの子である。ミカは歌うたう者なるアサフの子孫である。ウジは神の宮のわざを監督した。

יום הַמְשָׁרָרִים עַל- וְאִמְנָה עֲלֵיהֶם הַמֶּלֶךְ מִצְוֹת כִּי 23  
 日ごとの の-毎日の 歌い手たち の-ための そして-定め 彼らの-上に 王の 命令 なぜなら  
[H3117](#) [H1697](#) [H7891](#) [H0548](#) [H4428](#) [H4687](#)

בְּיוֹמוֹ  
 こと  
[H3117](#)

彼らについては王からの命令があつて、歌うたう者に日々の定まった分を与えさせた。

וּפְתַחְיָהּ בֶן- מְשִׁיזַבְּאֵל מְבַנֵּי- זֶרַח בֶּן- יְהוּדָה לֵיךְ הַמֶּלֶךְ 24  
 王の の-區に ユダ の-子 ゼラフ の-子ら-から メシザブエル の-子 そして-ペタヒヤ  
[H4428](#) [H3027](#) [H3063](#) [H2226](#) [H4898](#) [H6611](#)

לְכָל- דָּבָר לְעָם:  
 民の-ための 事柄 の-すべての  
[H1697](#) [H3605](#)

またユダの子ゼラの子孫であるメシザベルの子ペタヒヤは王の手に属して民に関するすべての事を取り扱った。

וְאֵל- הַחֲצִירִים בְּשָׂדֵתָם מְבַנֵּי יְהוּדָה יֵשְׁבוּ הָאֲרָבֶעְבָּקְרִית 25  
 そして-の-ための 村々 その-畑の 其の-子ら-から ユダ 住んだ キルヤト-アルバに  
[H0413](#) [H3427](#) [H3063](#) [H7153](#)

וּבְנֵי-יָהּ וּבְדִבּוֹן וּבְנֵי-יָהּ וּבְקִבְצָאֵל  
 そして-その-娘村に そして-ディボンに そして-その-娘村に  
[H1323](#) [H1769](#) [H3343](#) [H1323](#)

וְחֲצִירֵיהֶם  
 そして-その-村々に

また村々とその田畑については、ユダの子孫の者はキリアテ・アルバとその村々、デボンとその村々、エカブジエルとその村々に住み、

וּבִישׁוּעַ וּבְמוֹרָדָה וּבְבֵית פָּלֵט 26  
 そして-エシュアに そして-モラダに そして-に-ベト パレト  
[H3442](#) [H4137](#) [H1046](#) [H1046](#)

エシュア、モラダおよびベテペレテに住み、

שׁוּעַל וּבְחֲצָר שְׁבַע וּבְבֵית וּבְנֵי-יָהּ 27  
 そして-ハツアル-シュアルに そして-ベエル-シェバに そして-その-娘村に  
[H2705](#) [H0884](#) [H1323](#)

ハザル・シュアルおよびベエルシバとその村々に住み、

וּבְצִקְלָג וּבְמִכְנָה וּבְנֵי-יָהּ 28  
 そして-ツィクラグに そして-メコナに そして-その-娘村に  
[H6860](#) [H4368](#) [H1323](#)

チクラグおよびメコナとその村々に住み、

רְמוֹן וּבְעֵין רְמוֹן וּבְצִרְעָה וּבְיָרְמוֹת 29  
 そして-エン-リモンに そして-ツォルアに そして-ヤルムトに  
[H5884](#) [H6881](#) [H3412](#)

エンリンモン、ザレア、ヤルムテに住み、

